

Distr.  
GENERAL

A/AC.237/NC/9/Corr.1  
30 January 1995  
ARABIC  
Original: FRENCH

êŸáItÖK êî t áZÖK



umëÖ êîÖëbÖK êî áéÉ] ÖK l ëL|SÖK êäZÖ  
\_läáÖK dîxR àö, N èi dLoK êî L|RK  
èd, s èi bL] ÖK èdëbÖK  
@HHD di KdO{/n lÖi @F - E <Çdèiëîâ

ï äoëÖK v®ÖÖÖ ï ÖÖ] R j ` Öá  
Kd, ìë, Ö

Piëk R

:ê tNKdÖK êo ÄáÖK <E èdÄ|ÖK <C ê| |k

QIt Ääs, áÖK ï { X` ÖK eÖSÉ" eÖâZN "èiÖëÖK èiÖtÖK QIt Ääs, áÖK ï { X` ÖK eÖSÉ" eÖâZ às l ItS, ï  
."ê t | RdáÖK èiÖëÖK

:ï äWÖK bëátÖK @HHI Üls <dblk áÖK P, ] Kd, ìëg ï { àWáÖK bdZ :A - ~ NëbZÖK <D ê| |k

. "àläoÖK z B•N àWáÖK" èdIÖtN "àläoÖK QIt áN àWáÖK" èdIÖs às l ItS, ï

bëátÖK @HHI Üls <dblk áÖK P, ] <Kd, ìëg ï { àîZëdSáÖK ï üläV bî, Éö bdZ :B - ~ NëbZÖK <E ê| |k  
:ï äWÖK

z B•N àîZëdSáÖK ï üläV bî, Éö" èdIÖtN "àläoÖK QIt áN àîZëdSáÖK ï üläV bî, Éö" èdIÖs às l ItS, ï  
."àläoÖK

:âig eÄK àiN lá eWÖWÖK eöÄÄK e@ edÄ|ÖK e] |k

} ü®, ÖK bdZ :C - ~ NébZÖK e] |k (Qlil|äÖK <YISáBK e LoÖK) é LoÖK btN YISáK eáÉ z ImR  
:Cé B <A àKéatÖK eHHI Üls e], iëg i {

QIOÉdáÖK"è "àläo©K QlÍáN àèNdÉÖK bÍ, Éo Néo" <"àläo©K QlÍáN àiZédSáÖK bÍg IÉo" às l ItS, i  
z B•N àèNdÉÖK bÍ, ÉK Néo"è <"àläo©K z B•N àiZédSáÖK bÍg IÉo" QKHIOtN "àläo©K QlÍáN èdiLoSáÖK èiëmtÖK  
."àläo©K z B•N èdiLoSáÖK èiëmtÖK QIOÉdáÖK"è "àläo©K

:@B edÄ|ÖK e] |k

. bdZ eáÖEN (... "bÍk d" @ - ~ NÉ, ÖK ÜbÄi) "bÍk d" eáÉ às l ItS, i

:"AIII - eHHI QIVItÖáBK QImKIS{ K :AC edÄ|Ö ANL, ÖK àKéatÖK e] |k

- eHHI <QIVItÖáBK QImKIS{ K ← eS] R n` umë áá 'BbN öKbë, ÖK z ed] ÜN àKéatÖK Kcá uöoSi

AIII

:XÖWÖK do, ÖK <AD edÄ|ÖK e] |k

.i NdtÖK j äÖK óÖs Áoöai B

èIs Klá uá AIBI - eHHI i { é LoÜN eÖK SáÖK àèNdÉÖK bÍ, Éo i áIV QIVItÖáK :@ - ~ NébZÖK <@A e] |k  
:(és KdeÖK <Qláb` ÖK) i áIWÖK } k ÖK <" áL` ÖK béatÖK e] |k ÜN èddÁáÖK dINÖSÖK

.AF - Ü dN A - Ü d às l ItS, i

:éiáIWÖK eöÄÄK èiöBN eBG edÄ|ÖK e] |k

.i NdtÖK j äÖK óÖs Áoöai B

éiáIÉáK Q@áItá Üb` SgIN eNé, ] á eHHI e], iëg i { éfi{bÖK QKlW bÍk d :@ - ~ NÉ, ÖK <@D e] |k  
i áÖtÖK dKIS] BK

(i áIWÖK Üg dÖK àKéatÖK i {) "bdZ" eáÖEN "bÍk d" eáÉ às l ItS, i

<XÖVÖK uNdáÖK "ÁiÄ] SÖK" bëás <es læk Öë ê loÖK rlo i { èddÄáÖK diNkSÖK :D - ~ NëbZÖK <@E ê] |k  
:i Ö lÁÉ ék â àèÉi àô i xÖi

@HHG àá òKSNKë <èbìbZÖK i áioáÖö é0, äÖN @HHA àá òKSNK <dWÉô èô ÁÄi D àá éäéÉáÖK i áioáÖK'  
"NÖ àá éáüIÄÖK i áioáÖö é0, äÖN

ês KdeÖK rlo i { èddÄáÖK diNkSÖK :F - ~ NëbZÖK <@G ê] |k

.Ä{ dáÖK NëbZÖN éás l ItS, i

i s Klek r LoÄk i { eddÄäk dñMSÜK :F - ~ NébZÜK

éy @tÜK _ lááñ	cí  äsÜK éZéó	i áeálÄÜK urmék	QWëb@K r fëáó	i sÜK éi{i bÜK QWëlw dá@K IçN ÁÜSi	QIs éaZáÜK kb@K é{ bçS, áÜK	dñMSÜK
éog éSá	bLj RBK bb  i éibd{ Ik k	àIÜ@K blk S K àö, N dkd @HGh-@-@ i { Nbtá	n Nëm	i üläV bí, Éó <áñWáÜK áñZédsáÜK	éZSááÜK éiáéÜK TíOWP	àIÜ@K j îk   R
èdñÜÉ	B N@xSgK áá QWëWY  é - édiÜÜK éi lÁÜK áá blá, ÜK éiáñéi   ÜK Q@m ÜK b  É dñSÉá NÉÜ @ÜK ó	dblk ÜK áñráÜK éi lÁ   àeál @HH@-@-AC i {	n Nëm	i üläV bí, Éó <áñWáÜK áñZédsáÜK	ÜrcjÄR :ébág @K ÜÜb` SgK NñÜÄR éi lÁÜK	i { áñráÜK éi lÁ   és klek
éog éSá	óbs Me0j ÜK YISáK ug fë ~Io á	@HH@-@-A i { dblk dkd YISáBK éiZÉR àö, N ug fëÜK N@xSg Bfë i RÍÜÜK ~Io áÜK	éiÜÜ dm e{ fë	i üläV bí, ÉK <áñWáÜK <áñZédsáÜK àèndÉÜK bí, ÉK i ály	Me0j ÜK YISáK TíOWP	i { e{ fë   ÜK ÜñbÄR i RÍÜÜK YISáBK NIZá
éog éSá	bíá, SÜK n o` Q@m ÜN éiáñéi   ÜK	@HHB-H-@E i { dblk dkd óbs édo` ÜK bíeáÜK àö, N éñÜÜK	n Nëm	i üläV bí, ÉK áñWáÜK <áñZédsáÜK	àe fëSá i blág bík d	i ükçw bík d ÜrcjÄR àe fëSá
éog éSá	YISáBK NñÉi ó éñÜÜ éls klá dñÉ@K	èbláÜK és kleÜK àeál éiçíZéSÜK ÜñbíáÜKé MB@	éiÜÜ dm e{ fë	i üläV bí, ÉK <áñWáÜK <áñZédsáÜK àèndÉÜK bí, Éó i ály	YISá@0 éiÜá e{ fë   ÜñbÄR -éñZéÜñÜÜK és kleÜ éó NñÉSáÜK -i ZéÜñéi BK l i étsÜK Qlj L, á edbaÜK Qláñéi   ÜÜÜçáá eZSj K óktÜK i { N` bíÜ	èdi lÁ QIs é{ bá éñZéÜñéi K Qláls B ék L`

é, |á z bçÜK áIZRK i { áññi, i @HHG-C-@B i { dblk ÜK Ç@áññ nék ÄÜK béb | ÜN ÁÜS-áÜK dñlÁÜKé (@HHE- @HHB) r dñeáÜK ÇdSN éÄÜS-áÜK éñ | ÜK áñ <ÇÜc às @m{ @